



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Tur

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

وَالطُّورِ

By the Mount;

2.

وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ

And by the Book Inscribed.

3.

فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ

In parchment unrolled.

4.

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ

And by the Bait-ul-Mamoor; (the house over the heavens parable to the Kabah at Makkah, continuously visited by the angels);

5.

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ

And by the roof raised high (i.e. the heaven).

6.

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ

And by the sea kept filled (or it will be fire kindled on the Day of Resurrection).

7.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ

Verily, the Torment of your Lord will surely come to pass,

8.

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ

There is none that can avert it;

9.

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا

On the Day when the heaven will shake with a dreadful shaking,

10.

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا

And the mountains will move away with a (horrible) movement.

11.

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ

Then woe that Day to the beliers;

12.

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ

Who are playing in falsehood .

13.

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا

The Day when they will be pushed down by force to the Fire of Hell, with a horrible, forceful pushing.

14.

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ

This is the Fire which you used to belie.

15.

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تَبْصُرُونَ

Is this magic, or do you not see?

16.

أَصْلَوْهَا فَأَصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ^ط

Taste you therein its heat, and whether you are patient of it or impatient of it, it is all the same.

إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

You are only being requited for what you used to do.

17.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ

Verily, the Muttaqoon (pious - see V.2:2) will be in Gardens (Paradise), and Delight.

18.

فَكِهِينَ بِمَاءٍ أَنْهَبَهُمْ رَبُّهُمُ

Enjoying in that which their Lord has bestowed on them,

وَوَقَّاهُمْ رَبُّهُمُ عَذَابَ الْجَحِيمِ

and (the fact that) their Lord saved them from the torment of the blazing Fire.

19.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

"Eat and drink with happiness because of what you used to do."

20.

مُتَّكِنِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ^ط

They will recline (with ease) on thrones arranged in ranks.

وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

And We shall marry them to Houris (female, fair ones) with wide lovely eyes.

21.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ

And those who believe and whose offspring follow them in Faith, to them shall We join their offspring,

وَمَا أَلْتَنَّهُم مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ

and We shall not decrease the reward of their deeds in anything.

كُلُّ أَمْرٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ

Every person is a pledge for that which he has earned.

22.

وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفِكَهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ

And We shall provide them with fruit and meat, such as they desire.

23.

يَتَنَزَّعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَعْفُ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ

There they shall pass from hand to hand a (wine) cup, free from any Laghw (dirty, false, evil vague talk between them), and free from sin (because it will be legal for them to drink).

24.

وَيُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ غُلَمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ

And there will go round boy-servants of theirs, to serve them as if they were preserved pearls.

25.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

And some of them draw near to others, questioning.

26.

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ

Saying: "Aforetime, we were afraid with our families (from the punishment of Allah).

27.

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا عَذَابَ السَّمُومِ

"But Allah has been gracious to us, and has saved us from the torment of the Fire.

28.

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ^ط

"Verily, We used to invoke Him (Alone and none else) before.

إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ

Verily, He is AlBar (the Most Subtle, Kind, Courteous, and Generous), the Most Merciful."

29.

فَذَكِّرْ

Therefore, remind and preach (mankind, O Muhammad SAW of Islamic Monotheism).

فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ

By the Grace of Allah, you are neither a soothsayer, nor a madman.

30.

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ^{هـ} رَيْبَ الْأَمْنُونِ

Or do they say: "(Muhammad SAW is) a poet! We await for him some calamity by time.!"

31.

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ

Say (O Muhammad SAW to them): "Wait! I am with you, among the waiters!"

32.

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَمُهُمْ بِهَذَا^ج

Do their minds command them this (i.e. to tell a lie against you (Muhammad SAW))

أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَائِفُونَ

or are they people exceeding the bounds (i.e. from Belief in Allah to disbelief).

33.

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ^ج

Or do they say: "He (Muhammad SAW) has forged it (this Quran)?"

بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ

Nay! They believe not!

34.

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ

Let them then produce a recital like unto it (the Quran) if they are truthful.

35.

أَمْ خَلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ

Were they created by nothing, or were they themselves the creators?

36.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ^ج

Or did they create the heavens and the earth?

بَلْ لَا يُوقِنُونَ

Nay, but they have no firm Belief.

37.

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّطُونَ

Or are with them the treasures of your Lord?

Or are they the tyrants with the authority to do as they like?

38.

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ^ط

Or have they a stairway (to heaven), by means of which they listen (to the talks of the angels)?

فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَنٍ مُبِينٍ

Then let their listener produce some manifest proof.

39.

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ

Or has He (Allah) only daughters and you have sons?

40.

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ

Or is it that you (O Muhammad SAW) ask a wage from them (for your preaching of Islamic Monotheism) so that they are burdened with a load of debt?

41.

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ

Or that the Ghaib (unseen) is with them, and they write it down?

42.

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا^ط

Or do they intend a plot (against you O Muhammad SAW)?

فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ

But those who disbelieve (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) are themselves in a plot!

43.

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ^ج

Or have they an ilah (a god) other than Allah?

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

Glorified be Allah from all that they ascribe as partners (to Him)

44.

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ

And if they were to see a piece of the heaven falling down, they would say: "Clouds gathered in heaps!"

45.

فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ

So leave them alone till they meet their Day, in which they will sink into a fainting (with horror).

46.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

The Day when their plotting shall not avail them at all nor will they be helped (i.e. they will receive their torment in Hell).

47.

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

And verily, for those who do wrong, there is another punishment (i.e. the torment in this world and in their graves) before this, but most of them know not.

(Tafsir At-Tabaree, Vol. 27, Page 36).

48.

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا

So wait patiently (O Muhammad SAW) for the Decision of your Lord, for verily, you are under Our Eyes,

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ

and glorify the Praises of your Lord when you get up from sleep.

49.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ

And in the night-time, also glorify His Praises, and at the setting of the stars.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com

Email: quran4u_com@yahoo.com